

Культура. - 1993. - 20 марта. - с. 5.

СПРАВОЧНОЕ БЮРО

Часто встречаю в рассказах кинокритиков по ТВ термин «римейк» и примерно понимаю, о чем речь, но хотелось бы знать точно.

К. КИТАЕВА.

ПЕРМЬ.

Спасибо, что написали о Роберте Редфорде («Культура» от 27 февраля). Хотя мы

и не видим половины фильмов, где снимаются всемирно известные актеры (и красивые мужчины), но хоть что-то прочитать... Еще было бы интересно узнать об Аль Пачино, он мне нравится даже больше, чем Редфорд.

Т. МАСЛЕННИКОВА.
САМАРА.



Убиваем двух зайцев

Можно ответить разом на оба вопроса! Дело в том, что последний фильм, где снялся Аль Пачино, — как раз «римейк». Но начнем по порядку. В двухтомном Кинословаре 1970 года слово «римейк» отсутствует. В последнем, вышедшем в 1986 году Энциклопедическом (I) словаре — тоже.

Между тем «римейки» существуют, всюду снимаются в разных странах, особенно в США. Римейк — повторная постановка уже снятого фильма. Не путайте с экранизацией какого-либо романа, эпопеи — скажем, «Мать» Горького вдохновила В. Пудовкина, а через много лет — Г. Панфилова. Подобные вещи есть и «там, у них», например, «Великого Гэтсби» Ф. Скотта Фитцджеральда переносили на экран трижды: в 1926-м, 1949-м и в 1974 годах — этот последний вариант, опять же с Робертом Редфордом, показывали и у нас.

Римейк же — дело иное, не-

знакомое. Здесь первоисточником для «второисточника» является произведение того же жанра. К примеру, кинематографическую классику — а именно ею стал уже, по мировому признанию, фильм Жана-Люка Годара «На последнем дыхании» — через 24 года берет бестрепетной рукой малоизвестный американский режиссер и... снимает заново. И выходит другой фильм под тем же названием! («Другой Юрий Милославский», как говорил Хлестаков).

«Запах женщины» с Аль Пачино уже признан лучшим фильмом прошлого, 1992 года. Его, так сказать, оригинал — лента под тем же названием снятая в 1974 году итальянским режиссером Дино Ризи, — стяжала в свое время много лавров и вошла в историю кино как лента изысканная, тонкая, блюдо для гурманов. Главную роль там играл кумир миллионов Витторио Гассман. Его герой по имени Фаусто ослеп, но ос-

тался «великим соблазнителем», красавицы теперь пленяют в первую очередь его обаянием.

Марианн Руут из газеты «Фигаро» пишет: единственный способ взять интервью у Аль Пачино — провести с ним недели, может быть, даже годы. В противоположность многим актерам, он не терпит фамильярности, не склонен к «мгновенной дружбе». Но зато, узнав человека, он ему и другом становится верным, надолго. Избегает встреч с прессой, телевизионных «ток-шоу», но не любимым его не назовешь. Он производит впечатление очаровательного человека. И глубоко честного.

Его родители развелись, когда ему было два года. Он остался с матерью. Жили в бедности. В 16 лет начал работать. О кино мечтал всегда, но свои возможности осознал довольно поздно, в 28 лет. Подлинным переломом в судьбе был, конечно, «Крестный отец», а затем «Крестный

отец»-II и III (еще одна чисто «ихняя» привычка — делать, если лента имеет успех, бесконечные продолжения). С тех пор Аль Пачино снимается, не переставая. Кроме «Запаха женщины», упоминается другая работа этого актера — детективно-психологическая лента «Гленгэрри». Вот ее бы нам поглядеть! Там, судя по пересказу содержания, много поучительного — в наши-то дни. Место действия — агентство по продаже недвижимости. Оно на краю банкротства. Из четырех служащих половине — то есть двоим — грозит увольнение. Аль Пачино играет в дуэте с неуязвимым Джеком Леммоном, и зритель следит за этим захватывающим, беспощадным поединком старого льва и молодого волка не только из-за блестящей актерской игры, но и потому, что встреча с безработицей — проблема не абстрактная...

● Аль Пачино в фильме «Гленгэрри».

Фото из газеты «Фигаро».